Instrucțiuni în limba română

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNTRERUPĂTOR TEMPORIZAT

serwer.pamel.pl

[=]

[e] Centrul de produse PAMEL

PAMEL | 42-300 Myszków, str. Urodzajna 5E | pamel@pamel.pl

PAMEL PT2 | 05.10.2026

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WYŁĄCZNIK CZASOWY

PT-2



serwer.pamel.pl

Centrum Produktu PAMEL

PAMEL | 42-300 Myszków, ul. Urodzajna 5E | pamel@pamel.pl

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

• PT-2 este un întrerupător temporizat cu fișă. Controlează tensiunea la priza de ieșire în conformitate cu modul selectat S0–S6 și cu timpul setat.

• Utilizatorul operează dispozitivul cu două butoane „+” și „–”. Afișajul LED cu trei cifre indică modul sau valoarea actuală a timpului.

• Setările selectate sunt memorate. După întreruperea și restabilirea alimentării, nu trebuie să selectezi din nou modul de funcționare.

• AVERTISMENT: sarcina maximă admisă pentru utilizator este de 3 kW. Nu utiliza PT-2 pentru receptoare cu un curent mare de pornire și nici pentru sarcini puternic inductive fără un contactor sau un releu intermediar adecvat.

S0	120	S6

ZASADA DZIAŁANIA

- PT-2 jest wtykowym wyłącznikiem czasowym. Steruje napięciem na gnieździe wyjściowym zgodnie z wybranym trybem S0–S6 i ustawionym czasem.
- Użytkownik obsługuje urządzenie dwoma przyciskami „+” i „–”. Trzycyfrowy wyświetlacz LED pokazuje tryb lub aktualną wartość czasu.
- Wybrane ustawienia są zapamiętywane. Po zaniku i powrocie zasilania nie trzeba ponownie wybierać trybu pracy.
- OSTRZEŻENIE: maksymalne dopuszczalne obciążenie użytkowe wynosi 3 kW. Nie stosować PT-2 do odbiorników o dużym prądzie rozruchowym ani do silnie indukcyjnych obciążeń bez odpowiedniego stycznika lub przekaźnika pośredniego.

S0	**120**	**S6**

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

DESTINAȚIE ȘI SIGURANȚĂ

• PT-2 servește la pornirea, oprirea, pornirea temporizată și funcționarea ciclică a receptoarelor de 230 V, de exemplu corpuri de iluminat, încălzitoare rezistive, pompe sau ventilatoare care se încadrează în sarcina admisă.

• Dispozitivul este destinat utilizării în interior, într-un loc uscat. Gradul de protecție IP20 nu protejează împotriva apei sau a prafului conductor.

• PERICOL: dispozitivul funcționează la tensiunea de rețea de 230 V. Nu deschide carcasa, nu utiliza dispozitivul deteriorat și nu efectua reparații pe cont propriu.

• Înainte de conectarea receptorului, verifică puterea nominală și caracterul sarcinii acestuia. Dacă ai îndoieli, utilizează un element de execuție extern ales de o persoană cu calificările corespunzătoare.

PRZEZNACZENIE I BEZPIECZEŃSTWO

• PT-2 służy do czasowego włączania, wyłączania, opóźnionego uruchamiania i cyklicznej pracy odbiorników 230 V, np. oświetlenia, grzejników rezystancyjnych, pomp lub wentylatorów mieszczących się w dopuszczalnym obciążeniu.

• Urządzenie jest przeznaczone do pracy wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu. Stopień ochrony IP20 nie chroni przed wodą ani pyłem przewodzącym.

• NIEBEZPIECZEŃSTWO: urządzenie pracuje z napięciem sieciowym 230 V. Nie otwierać obudowy, nie używać urządzenia uszkodzonego i nie wykonywać samodzielnych napraw.

• Przed podłączeniem odbiornika sprawdzić jego moc znamionową oraz charakter obciążenia. W razie wątpliwości zastosować zewnętrzny element wykonawczy dobrany przez osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.



PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

ELEMENTE DE OPERARE ȘI ECRANE

• Afișaj LED – indică valoarea timpului, simbolul modului S0…S6 sau mesajul 888 în timpul accesării configurării.

• Butonul „+” – mărește valoarea setată sau selectează modul următor. În anumite moduri modifică timpul în timpul funcționării normale.

• Butonul „–” – micșorează valoarea setată, selectează modul anterior sau are funcția START/STOP, conform programului selectat.

• T1 și T2 sunt timpi utilizați de modurile selectate. În PT-2 timpul se setează cu o rezoluție de 1 s, cu excepția S4, unde modificarea se face în trepte de câte 15 s.

888	S2	T1	T2

Pagina originală · 4

ELEMENTY OBSŁUGI I EKRANY

• Wyświetlacz LED – pokazuje wartość czasu, symbol trybu S0…S6 lub komunikat 888 podczas wejścia do konfiguracji.

• Przycisk „+” – zwiększa nastawę albo wybiera kolejny tryb. W niektórych trybach zmienia czas podczas normalnej pracy.

• Przycisk „–” – zmniejsza nastawę, wybiera poprzedni tryb albo pełni funkcję START/STOP zgodnie z wybranym programem.

• T1 i T2 są czasami używanymi przez wybrane tryby. W PT-2 czas jest ustawiany z rozdzielczością 1 s, z wyjątkiem S4, gdzie zmiana odbywa się skokowo co 15 s.

888	S2	T1	T2

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

PRIMA PORNIRE ȘI SELECTAREA MODULUI

• 1. Scoate PT-2 din priză.

• 2. Apasă și ține apăsate simultan butoanele „+” și „–”.

• 3. Ținând apăsate ambele butoane, introdu PT-2 în priza de 230 V. Pe afișaj va apărea 888.

• 4. Eliberează butoanele. După un timp va apărea selectarea S0…S6. Selectează modul cu butoanele „+” și „–”.

• 5. Nu apăsa butoanele timp de câteva secunde. Modul va fi salvat, iar dispozitivul va trece la setarea timpilor necesari.

• INDICAȚIE: dacă nu dorești să schimbi modul, conectează PT-2 în mod normal, fără să ții apăsate ambele butoane.

888	S0	S1	S2	S3	S4	S5	S6

PIERWSZE URUCHOMIENIE I WYBÓR TRYBU

• 1. Wyjmij PT-2 z gniazdka.

• 2. Naciśnij i trzymaj jednocześnie przyciski „+” i „–”.

• 3. Trzymając oba przyciski, włóż PT-2 do gniazdka 230 V. Na wyświetlaczu pojawi się 888.

• 4. Puść przyciski. Po chwili pojawi się wybór S0…S6. Wybierz tryb przyciskami „+” i „–”.

• 5. Nie naciskaj przycisków przez kilkanaście sekund. Tryb zostanie zapisany, a urządzenie przejdzie do ustawienia wymaganych czasów.

• WSKAZÓWKA: jeśli nie chcesz zmieniać trybu, podłącz PT-2 normalnie bez trzymania obu przycisków.

888	S0	S1	S2	S3	S4	S5	S6

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

MODURILE S0 ȘI S1

• S0 – numărătoare inversă rapidă. „+” mărește timpul cu 1 s. O apăsare scurtă pe „–” pornește sau oprește numărătoarea inversă. Ieșirea este activată numai în timpul numărătorii inverse, când timpul este mai mare decât zero. O apăsare mai lungă pe „–” resetează timpul.

• S1 – timp de funcționare constant. Programezi în prealabil timpul T1. În timpul funcționării normale, butoanele au funcțiile START și STOP. Acest mod este convenabil când receptorul trebuie să funcționeze de fiecare dată pentru aceeași durată.

S0	001	120	000

Pagina originală · 6

TRYBY S0 I S1

• S0 – szybkie odliczanie. „+” zwiększa czas o 1 s. Krótkie naciśnięcie „–” uruchamia lub zatrzymuje odliczanie. Wyjście jest załączone tylko podczas odliczania, gdy czas jest większy od zera. Dłuższe naciśnięcie „–” zeruje czas.

• S1 – stały czas pracy. Czas T1 programujesz wcześniej. W normalnej pracy przyciski pełnią funkcje START i STOP. Ten tryb jest wygodny, gdy odbiornik ma za każdym razem działać przez taki sam czas.

S0	**001**	**120**	**000**

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

MODURILE S2 ȘI S3

• S2 – funcționare ciclică. T1 definește timpul de funcționare, iar T2 timpul de pauză. După pornire, dispozitivul repetă automat ciclul T1/T2.

• S3 – pornire temporizată. Timpul setat T1 este numărat cu ieșirea dezactivată. Când ajunge la zero, PT-2 activează receptorul.

• Exemplu S2: pompa funcționează 30 s și se odihnește 90 s. Setează T1=30, T2=90.

• Exemplu S3: ventilatorul trebuie să pornească după 180 s. Setează T1=180.

S2	030	090	S3	180

Pagina originală · 7

TRYBY S2 I S3

• S2 – praca cykliczna. T1 określa czas pracy, a T2 czas przerwy. Po uruchomieniu urządzenie powtarza cykl T1/T2 automatycznie.

• S3 – opóźnione załączenie. Ustawiony czas T1 jest odliczany przy wyłączonym wyjściu. Po dojściu do zera PT-2 załącza odbiornik.

• Przykład S2: pompa pracuje 30 s i odpoczywa 90 s. Ustaw T1=30, T2=90.

• Przykład S3: wentylator ma uruchomić się po 180 s. Ustaw T1=180.

S2	030	090	S3	180

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

MODURILE S4, S5 ȘI S6

• S4 – „+” mărește, iar „–” micșorează timpul în trepte de câte 15 s. Când timpul este mai mare decât zero, ieșirea este activată și are loc numărătoarea inversă. Când timpul ajunge la zero, ieșirea se dezactivează.

• S5 – mod neregulat. Setezi T1, în timp ce T2 este ales aleatoriu în intervalul 1–10 s. Modul poate fi utilizat acolo unde nu este dorit un ritm constant de funcționare.

• S6 – oprire temporară. După START, ieșirea este dezactivată pentru timpul setat T1, iar după expirarea acestuia se reactivează. STOP permite restabilirea mai devreme a funcționării normale.

S4	015	S5	S6	300

TRYBY S4, S5 I S6

• S4 – „+” zwiększa, a „–” zmniejsza czas skokowo co 15 s. Gdy czas jest większy od zera, wyjście jest załączone i trwa odliczanie. Po dojściu do zera wyjście wyłącza się.

• S5 – tryb nieregularny. Użytkownik ustawia T1, natomiast T2 jest losowany w zakresie 1–10 s. Tryb może być używany tam, gdzie nie jest pożądany stały rytm pracy.

• S6 – chwilowe wyłączenie. Po START wyjście zostaje wyłączone na ustawiony czas T1, a po jego upływie ponownie się załącza. STOP pozwala wcześniej przywrócić normalną pracę.

S4	015	S5	S6	300

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

SETAREA T1 ȘI T2

• PT-2 are o rezoluție temporală de 1 s și o setare maximă de 999 s.

• S0 – timpul se modifică în mod curent. S1 – setează T1. S2 – setează T1, apoi T2. S3 – setează T1. S4 – timpul se modifică în trepte de câte 15 s. S5 – setează T1; T2 este aleatoriu, 1–10 s. S6 – setează T1.

• După setarea valorilor, lasă dispozitivul fără să apeși butoanele timp de câteva secunde, pentru ca setarea să fie confirmată.

• Dacă modul de funcționare al dispozitivului nu corespunde așteptărilor, verifică mai întâi modul selectat S0–S6, și abia apoi valorile T1/T2.

S0	1 s
S1	T1
S2	T1 + T2
S3	T1
S4	15 s
S5	T1 + aleatoriu 1–10 s
S6	T1

USTAWIANIE T1 I T2

• PT-2 ma rozdzielczość czasu 1 s i maksymalną nastawę 999 s.

• S0 – czas zmieniany na bieżąco. S1 – ustaw T1. S2 – ustaw T1, następnie T2. S3 – ustaw T1. S4 – czas zmieniany skokowo co 15 s. S5 – ustaw T1; T2 jest losowy 1–10 s. S6 – ustaw T1.

• Po ustawieniu wartości pozostaw urządzenie bez naciskania przycisków przez kilkanaście sekund, aby nastawa została zatwierdzona.

• Jeśli zachowanie urządzenia nie odpowiada oczekiwaniom, najpierw sprawdź wybrany tryb S0–S6, a dopiero potem wartości T1/T2.

S0	1 s
S1	T1
S2	T1 + T2
S3	T1
S4	15 s
S5	T1 + losowo 1–10 s
S6	T1

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

EXEMPLE DE UTILIZARE

• O lampă sau un încălzitor rezistiv trebuie să funcționeze timp de 120 s după fiecare pornire: selectează S1 și setează T1=120.

• Pompa trebuie să funcționeze ciclic 30 s / 90 s: selectează S2, setează T1=30 și T2=90.

• Receptorul trebuie să pornească după 3 minute: selectează S3 și setează T1=180.

• Dispozitivul de descurajare trebuie să funcționeze neregulat: selectează S5 și setează timpul T1 corespunzător funcționării receptorului.

• Filtrul acvariului trebuie să fie oprit timp de 5 minute în timpul hrănirii: selectează S6 și setează T1=300.

PRZYKŁADY ZASTOSOWANIA

- Lampa lub grzejnik rezystancyjny ma pracować 120 s po każdym uruchomieniu: wybierz S1 i ustaw T1=120.
- Pompa ma pracować cyklicznie 30 s / 90 s: wybierz S2, ustaw T1=30 i T2=90.
- Odbiornik ma włączyć się po 3 minutach: wybierz S3 i ustaw T1=180.
- Urządzenie odstraszające ma pracować nieregularnie: wybierz S5 i ustaw czas T1 odpowiedni do pracy odbiornika.
- Filtr akwarium ma zostać wyłączony na 5 minut podczas karmienia: wybierz S6 i ustaw T1=300.

PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare	230 V, -20% / +10%, 50 Hz
Temperatura de funcționare	-10…+60 °C
Sarcina maximă admisă	3 kW
Rezoluția timpului	1 s
Timpul maxim	999 s
Consum de energie	max. 0,2 W
Dimensiuni	aprox. 80 × 60 × 60 mm
Carcasă	material plastic autoextinctibil
Grad de protecție	IP20
Garanție	60 luni de la data vânzării
Referință în documentație	PN-EN 60529; CE; Pb-Free

3 kW

SARCINA MAXIMĂ

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	230 V, -20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	-10…+60 °C
Maks. obciążenie użytkowe	3 kW
Rozdzielczość czasu	1 s
Maksymalny czas	999 s
Pobór mocy	maks. 0,2 W
Wymiary	ok. 80 × 60 × 60 mm
Obudowa	tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	60 miesięcy od daty sprzedaży
Odniesienie w dokumentacji	PN-EN 60529; CE; Pb-Free

3 kW

MAKS. OBCIĄŻENIE

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

ÎNAINTE SĂ SUNI LA SERVICE

SIMPTOM	POSIBILĂ

CAUZĂ

CE TREBUIE SĂ FACI

Lipsa indicațiilor	Lipsa alimentării de 230 V sau

priză defectă

Verifică priza cu un alt dispozitiv. Dacă priza funcționează, deconectează PT-2 și contactează service-ul.

Receptorul nu pornește	Mod greșit, timp 0 sau

sarcină prea mare/necorespunzătoare

sarcină

Verifică S0–S6 și T1/T2. Verifică puterea receptorului. Nu testa dispozitivul în condiții de suprasarcină.

Funcționarea ciclică este diferită de cea așteptată	T1/T2 sunt inversate sau este selectat un alt mod	Accesează configurarea și setează din nou S2, precum și timpii T1/T2.

Modul nu poate fi schimbat	Încercare de schimbare în timpul

funcționării normale

Deconectează PT-2. La reintroducere, ține apăsate ambele butoane până când este afișat 888.

Miros, încălzire excesivă, decolorări	Suprasarcină sau deteriorare	Deconectează imediat dispozitivul și receptorul. Nu le utiliza din nou înainte de verificare.

ZANIM ZADZWONISZ DO SERWISU

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Brak wskazań	Brak zasilania 230 V lub uszkodzone gniazdo	Sprawdź gniazdo innym urządzeniem. Jeżeli gniazdo jest sprawne, odłącz PT-2 i skontaktuj się z serwisem.
Odbiornik nie włącza się	Zły tryb, czas 0 lub zbyt duże/nieodpowiednie obciążenie	Sprawdź S0–S6 i T1/T2. Sprawdź moc odbiornika. Nie testuj urządzenia na przeciążeniu.
Praca cykliczna jest inna niż oczekiwana	Zamienione T1/T2 albo wybrany inny tryb	Wejdź do konfiguracji i ponownie ustaw S2 oraz czasy T1/T2.
Nie można zmienić trybu	Próba zmiany podczas normalnej pracy	Odłącz PT-2. Przy ponownym wkładaniu trzymaj oba przyciski, aż pokaże się 888.
Zapach, nadmierne grzanie, przebarwienia	Przeciążenie lub uszkodzenie	Natychmiast odłącz urządzenie i odbiornik. Nie używaj ponownie przed sprawdzeniem.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

ÎNTREȚINERE, CONFORMITATE ȘI ELIMINARE

• Înainte de curățare, deconectează PT-2 de la rețea și de la receptor. Curăță cu o lavetă moale, uscată sau puțin umedă; nu folosi solvenți.

• Nu deschide carcasa. În interior există o tensiune periculoasă pentru viață, iar intervenția neautorizată poate duce la pierderea garanției.

• Nu arunca dispozitivul uzat împreună cu deșeurile municipale. Predă-l la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate.

• Marcajele CE, Pb-Free și simbolul coșului de gunoi barat indică, respectiv, conformitatea, absența plumbului și obligația colectării selective.

KONSERWACJA, ZGODNOŚĆ I UTYLIZACJA

• Przed czyszczeniem odłącz PT-2 od sieci i od odbiornika. Czyść suchą lub lekko wilgotną miękką ściereczką; nie stosuj rozpuszczalników.

• Nie otwieraj obudowy. Wewnątrz występuje napięcie niebezpieczne dla życia, a samodzielna ingerencja może spowodować utratę gwarancji.

• Zużytego urządzenia nie wyrzucaj z odpadami komunalnymi. Przekaż je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

• Oznaczenia CE, Pb-Free i symbol przekreślonego kosza informują odpowiednio o zgodności, braku ołowiu i obowiązku selektywnej zbiórki.







PAMEL PT2 | 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

CENTRUL PRODUSULUI ȘI VERSIUNEA INSTRUCȚIUNILOR

• Punctul principal de acces la ajutorul pentru PAMEL este server.pamel.pl. Acolo vei găsi Centrul Produsului, instrucțiuni actualizate, întrebări frecvente și alte materiale.

• Scanează codul QR de pe această pagină sau introdu manual adresa: https://serwer.pamel.pl/

• Model: PT2. Versiunea instrucțiunilor: 05.10.2026.

• Contact: pamel@pamel.pl | PAMEL, 42-300 Myszków, str. Urodzajna 5E.

https://serwer.pamel.pl/

CENTRUM PRODUKTU I WERSJA INSTRUKCJI

- Podstawowym punktem wejścia do pomocy PAMEL jest serwer.pamel.pl. Znajdziesz tam Centrum Produktu, aktualne instrukcje, FAQ i pozostałe materiały.
- Zeskanuj kod QR z tej strony lub wpisz adres ręcznie: https://serwer.pamel.pl/
- Model: PT2. Wersja instrukcji: 05.10.2026.
- Kontakt: pamel@pamel.pl | PAMEL, 42-300 Myszków, ul. Urodzajna 5E.

https://serwer.pamel.pl/

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

CONDIȚII DE GARANȚIE.

1. PAMEL acordă garanție pe teritoriul Republicii Polone pentru o perioadă de 60 luni, calculată de la data vânzării, însă nu mai mult de 80 luni de la data fabricației înscrisă pe Produsul pentru care este emis certificatul de garanție, cu condiția utilizării echipamentului conform destinației și condițiilor tehnice și de exploatare descrise în Instrucțiunile de utilizare. 2. Garanția nu acoperă elementele mobile ale echipamentului produsului (accesorii) destinate montării de către utilizator, de exemplu: antene, senzori, suporturi, elemente de încălzire, cabluri, baterii de alimentare. 3. Garantul se obligă să elimine gratuit defectele fizice, dacă aceste defecte se manifestă în perioada de garanție, sau să furnizeze un produs fără defecte, dacă în perioada de garanție au fost efectuate cel puțin 4 reparații ale produsului, iar produsul vândut este în continuare defect. În cazul înlocuirii, produsul va fi înlocuit cu unul nou, de același model sau cu parametri tehnici similari, care nu sunt mai slabi. Dacă o astfel de înlocuire nu va fi posibilă, Cumpărătorul va primi restituirea sumei plătite. 3. Perioada de garanție prevăzută la pct. 1 se prelungește cu durata reparației. 4. Durata reparației se calculează din ziua predării produsului la punctul de service, împreună cu documentele necesare și datele lizibile ale Clientului, până în ziua predării produsului transportatorului în vederea livrării acestuia Cumpărătorului. 5. În cazul apariției unui defect, Cumpărătorul notifică acest fapt Garantului, prin e-mail (pamel@pamel.pl) sau telefonic; în acest caz, Garantul încearcă mai întâi să rezolve problema de la distanță și indică pașii următori în procedura de reclamație. 6. La solicitarea Garantului, Cumpărătorul este obligat să completeze corect Formularul de notificare a reclamației pus la dispoziție de Garant. 7. Garantul răspunde numai pentru defectele apărute din cauze inerente produsului vândut. 8. Garanția nu acoperă deteriorarea echipamentului cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau neconformă cu instalarea și montarea, în special depozitarea, întreținerea, exploatarea neconformă cu destinația, utilizarea unor materiale consumabile necorespunzătoare, efectuarea neautorizată a reparațiilor sau îmbunătățirilor, deteriorările mecanice, din vina utilizatorului, din cauze externe precum contaminarea, inundarea, condensarea vaporilor de apă, fenomenele atmosferice, evenimentele fortuite. De asemenea, garanția nu acoperă deteriorarea componentelor electronice rezultată din depășirea parametrilor nominali. 9. Garanția nu acoperă pretențiile referitoare la parametrii tehnici ai dispozitivelor, în măsura în care aceștia sunt conformi cu cei indicați de producător. 10. Condiția pentru păstrarea de către Cumpărător a drepturilor de garanție este predarea

WARUNKI GWARANCJI.

1. PAMEL udziela gwarancji na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres 60 miesięcy licząc od daty sprzedaży jednak nie dłużej niż 80 miesięcy od daty produkcji umieszczonej na Produkcie, na który wydana jest karta gwarancyjna pod warunkiem korzystania ze sprzętu zgodnie z przeznaczeniem i warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w Instrukcji Obsługi.
2.Gwarancją nie są objęte ruchome elementy wyposażenia wyrobu (akcesoria) przeznaczone do samodzielnego montażu przez użytkownika, np: anteny, czujniki, uchwyty, grzałki,przewody, baterie zasilające.
3. Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych, jeżeli wady te ujawnią się
w okresie gwarancji lub do dostarczenia przedmiotu wolnego od wad, jeżeli w terminie
gwarancji dokonanych zostało co najmniej 4 napraw przedmiotu, a przedmiot sprzedaży jest
nadal wadliwy.
W przypadku wymiany, produkt zostanie wymieniony na nowy, model ten sam lub o zbliżonych, nie gorszych parametrach technicznych. Jeśli wymiana taka będzie niemożliwa, Kupujący otrzyma zwrot zapłaty.
3. Okres gwarancji, przewidziany w pkt.1 ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
4. Czas trwania naprawy liczony jest od dnia dostarczenia przedmiotu do punktu serwisowego, z wymaganymi dokumentami oraz czytelnymi danymi Klienta
do dnia wydania przedmiotu przewoźnikowi celem dostarczenia go Kupującemu.
5. W razie zaistnienia wady Kupujący zgłasza ten fakt Gwarantowi, za pośrednictwem poczty
internetowej (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie wówczas Gwarant najpierw próbuje rozwiązać problem zdalnie oraz wskazuje dalszą drogę postępowania reklamacyjnego.
6. Na życzenie Gwaranta Kupujący jest zobowiązany do rzetelnego wypełnienia Protokołu Zgłoszenia Reklamacji udostępnionego przez Gwaranta.
7. Gwarant odpowiada tylko za wady powstałe z przyczyn tkwiących w przedmiocie sprzedaży.
8. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia sprzętu powstałe w wyniku niewłaściwego lub
niezgodnego z instalacja i montażem użytkowania w szczególności, przechowywania, konserwacji, niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji, używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samowolnego dokonywania napraw lub ulepszeń, uszkodzeń mechanicznych, z winy
użytkownika, z przyczyn zewnętrznych takich jak zanieczyszczenie, zalanie, kondensacja pary wodnej, zjawiska atmosferyczne, zdarzenia losowe. Nie są objęte gwarancja także uszkodzenia podzespołów elektronicznych wynikające z przekroczenia parametrów znamionowych.
9. Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu parametrów technicznych urządzeń, o ile są one
zgodne z podanymi przez producenta.
10. Warunkiem zachowania przez Kupującego uprawnień z tytułu gwarancji jest dostarczenie

Instrucțiuni în limba română

PAMEL PT2 | 05.10.2026

CONDIȚII DE GARANȚIE.

echipamentul la punctul de service specificat la pct. 5, în stare completă, într-un ambalaj care reduce riscul deteriorării acestuia, împreună cu documentația, cablurile și toate celelalte elemente furnizate în legătură cu executarea contractului de vânzare, cu sigiliile sau autocolantele intacte, precum și cu certificatul de garanție. 11. Garanția nu acoperă materialele și operațiunile care fac parte din întreținerea normală în exploatare, de exemplu instalarea echipamentului, programarea, curățarea și întreținerea, înlocuirea becurilor și a siguranțelor, verificarea funcționării. Serviciile menționate mai sus sunt contra cost. 12. Pe lângă situațiile menționate la pct. 7–11, punctul de service poate refuza efectuarea reparației în garanție și în cazul: - constatării neconcordanței dintre datele conținute în documentația de vânzare și datele echipamentului; - efectuării de corecturi în documente de către persoane neautorizate. 13. Defecțiunile fizice ale echipamentului constatate în perioada de garanție vor fi remediate în termen de 21 zile, calculate începând cu ziua următoare zilei livrării echipamentului la punctul de service. În cazul în care este necesară aducerea unor piese de schimb din străinătate, Garantul își rezervă dreptul de a prelungi perioada de garanție cu timpul necesar pentru efectuarea reparației; Cumpărătorul va fi informat de fiecare dată prin poșta electronică. 14. Echipamentul trebuie instalat în conformitate cu standardele aplicabile și cu cerințele tehnice incluse în instrucțiuni. Dacă există o cerință legală, instalarea echipamentului trebuie efectuată de o persoană care deține autorizația corespunzătoare în acest domeniu. 15. Drepturile și obligațiile părților în ceea ce privește garanția sunt reglementate exclusiv de prevederile prezentului document. 16. Echipamentul neridicat de la service în termen de 3 luni de la finalizarea reparației devine proprietatea service-ului. 17. În cazul în care reparația în garanție necesită înlocuirea unei piese, componenta înlocuită rămâne în proprietatea Garantului. 18. Garantul nu răspunde pentru prejudiciile rezultate din pierderea datelor utilizatorului stocate în echipament; de asemenea, vă informăm că echipamentul va fi returnat în starea de producție. 19. Prin semnătură, Cumpărătorul declară că a luat cunoștință de condițiile de garanție și le acceptă. Certificatul de garanție fără semnătura Cumpărătorului va fi considerat nevalid. ATENȚIE! La numărul de reparații nu se includ, în special: curățarea, întreținerea, înlocuirea becurilor, filamentelor sau siguranțelor, reparațiile rezultate din uzura cauzată de exploatare, de exemplu uzura potențiometrelor etc.

DATA ÎNCEPERII PERIOADEI

DE GARANȚIE

ȘTAMPILA VÂNZĂTORULUI	SEMNĂTURA CLIENTULUI

WARUNKI GWARANCJI.

urządzenia do punktu serwisowego określonego w pkt 5, w stanie kompletnym, w
opakowaniu zmniejszającym ryzyko jego uszkodzenia, z dokumentacją, kablami i wszystkimi innymi elementami wydanymi w związku z realizacją umowy sprzedaży, bez naruszonych plomb lub naklejek wraz z karta gwarancyjną.
11. Gwarancją nie są objęte materiały i czynności należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej, np. zainstalowanie sprzętu, programowanie, czyszczenie i konserwacja, wymiana żarówek i bezpieczników, sprawdzenie działania. Usługi wyżej wymienione są płatne.
12. Punkt serwisowy oprócz sytuacji, o których mowa w pkt 7-11 może odmówić dokonania
naprawy gwarancyjnej także w przypadku:
- stwierdzenia niezgodności danych zawartych w dokumentacji sprzedaży z danymi urządzenia
- naniesienia w dokumentach poprawek przez osoby nieuprawnione
13. Wady fizyczne urządzenia ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane w terminie 21
dni , liczonych od dnia następnego po dniu dostarczenia urządzenia do punktu
serwisowego. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy
Gwarant zastrzega sobie prawo do przedłużenia okresu gwarancji na czas niezbędny do
wykonania naprawy, o czym Kupujący zostanie każdorazowo poinformowany przy użyciu
poczty elektronicznej.
14. Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z wymaganymi normami, wymaganiami technicznymi zawartymi w instrukcji. Jeżeli istnieje wymóg prawny montażu urządzenia musi dokonać osoba posiadająca stosowne uprawnianie w tym zakresie.
15. Prawa i obowiązki stron w zakresie gwarancji reguluje wyłącznie treść postanowień w
niniejszym dokumencie.
16.Sprzęt nie odebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od ukończenia naprawy przepada na rzecz serwisu.
17.W przypadku, gdy naprawa gwarancyjna wymaga wymiany części, element wymieniony pozostaje własnością Gwaranta.
18.Gwarant nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku utraty danych użytkownika zapisanych w urządzeniu, informujemy również że urządzenie będzie zwracane zgodne ze stanem produkcyjnym.
19. Kupujący składając podpis oświadcza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i akceptuje je.
Karta gwarancyjna bez podpisu Kupującego będzie uznawana za nieważną.
UWAGA!
Do ilości napraw nie zalicza się w szczególności: czyszczenia, konserwacji, wymiany
żarówek, żarników lub bezpieczników, napraw wynikających ze zużycia na skutek
eksploatacji np. zużycie potencjometrów itp.

DATA ROZPOCZĘCIA OKRESU GWARANCJI	PIECZĄTKA SPRZEDAWCY	PODPIS KLIENTA